



UNIT		ID		MT	DAY	
1	2	3	4	5	6	7

미등록 외국인 단속과 보호 실태 심층면접 조사표

In-depth Interview Schedule for the Undocumented Migrants in Detention Facilities

Thank you for having an interview with me. My name is ____ from _____.
 If you do not understand my English or Korean, or have any questions, please, do not hesitate to ask me. We can also visit you next time with an interpreter.

Your responses will be taken as valuable resources for protecting migrants rights.
 Your privacy and secrecy is completely safe. You don't need to worry about it at all.

A. 개인적 사항(Personal Information)

1. 국적(Nationality). 성별(Sex), 나이(Age).
2. 보호시설에 구금되기 전 직업은?
 What was your job in Korea before you came here?

B. 단속 및 조사 과정(Arresting and Questioning Process)

3. 귀하가 단속되는 과정 중 부당한 대우를 받았다고 생각되는 일이 있습니까?
 단속 과정 중 폭력 등에 의해 부상당한 일이 있습니까? 있으면 자세히 설명해 주십시오.
 When you got arrested, did you receive any unfair treatment?
 Did you get hurt when you were caught?
 Please, describe it in detail.

C. 외국인 보호시설 입소 과정(Admission to Migrant Processing Centre)

4. 귀하가 외국인보호시설에 입소할 당시 부당한 처사를 당한 적이 있었습니까?

When you come to this center, were you treated well?

D. 음식, 의복 등 보호소 생활 관련, 의료 및 보건 실태
Living Condition such as Food and Clothing/ Health Care and Sanitary condition

6. 귀하가 외국인보호시설에 수용되어 있으면서 의복, 음식 등과 관련하여 어려움을 겪은 일이 있으면 설명해 주십시오.

Do you have any problem with food, clothing, etc. provided by the centre?

7. 귀하는 의료지원이 필요한 경우 어려움 없이 받을 수 있었습니까?

How's the medical treatment here?

E. 면회, 통신 등 관련

9. 면회나 전화 등과 관련하여 불만사항이 있으면 설명해 주십시오.

Please tell us, if you have any complaint about the visit and telephone, letter etc.

F. 청원 및 진정, 계구 및 계호 관련
Related to Petition / Appeal, Arrest equipment and Shelter's Security

10. 귀하는 단속과정 혹은 외국인보호시설 내에서 있었던 일과 관련하여 진정이나 청원을 해 본 경험이 있습니까? 있다면 언제, 어떠한 이유로 하였는지 설명해 주십시오.

Have you ever made a petition or appeal because of the inappropriate treatment you received in the centre or during the arresting process?

Please describe it in detail.

11. 귀하가 외국인 보호시설에 수용되어 있으면서 '독방에 수용'(특별계호)된 적이 있거나 계구(수감·포승·가죽재갈·기타)를 착용한 일이 있습니까? 있다면 자세히 정황을 설명해 주십시오.
Have you ever been confined in a solidarity cell (being kept alone in a small room) or ever worn handcuffs, rope, bit, etc? Please describe it in detail.

G. 보호 외국인의 인권침해 상황
Basic Human Rights of Sheltered Migrants

12. 귀하는 다른 외국인 혹은 출입국 관리국 직원에 의한 괴롭힘을 당했거나, 다른 외국인이 그러한 상황에 처한 것을 본 일이 있으면 설명해 주십시오.

Have you ever harassed, insulted, or humiliated by other foreigners or by immigration officer here?

Have you ever seen someone else to be harassed, insulted, or humiliated by other foreigners or by immigration officer here?

13. 귀하는 단속 과정 중이나 외국인 보호시설 내에서 성적으로 괴롭힘을 당하거나 수치심을 겪어야 했던 경우가 있습니까? 있다면 설명해 주십시오.

Have you ever sexually harassed by immigration officer or other foreigners here or during the arresting process?

14. (모두에게 적용되나 특히 여성인 경우) 귀하가 여성이기 때문에 혹은 다른 이유로 외국인 보호시설 내에서 특별히 더 불편하다고 생각되는 일이나 차별 받고 있다고 생각되는 일이 있으면 설명해 주십시오.

(Applicable to all but especially for women) If there is anything you feel uncomfortable or discriminated in the centre by your sex or any other reasons, please describe it.

15. (자녀가 한국에 있는 경우) 귀하의 자녀는 현재 어떻게 생활하고 있으며 누구와 함께 있는지 설명해 주십시오. 수용된 이후 만나신 적이 있습니까?

Do you have children here in Korea? If you have, who are they staying with?

Did you see them after you were moved here?

Thank you for your help. Your response will contribute a great deal into our research. We will try out best to solve your difficulties as much as we can.